



CONCORDE

Organe Culturel

Direktoro :

Hubert FERREZ

N I C A S T E L O

7, Avenue de Reims

NICE (Francojuo)

Abonprezo : 5F

Subtenabono : 10F

C.C. Postal TOULOUSE 632.15

PROVENCE - ALPES - COTE D'AZUR - MONACO

N° 23

TRIMESTRIEL

Decembro 1969

LA VALEUR CULTURELLE DE L'ESPERANTO

En 80 ans, les pratiquants de la Langue Internationale ont transformé le **fondement de l'oeuvre** géniale de Zamenhof, basée sur de profonds principes scientifiques, en une langue vivante, fonctionnelle, de plus en plus nuancée, de plus en plus perfectionnée.

Que ce soit ces esprits élevés qui ont courageusement produit des oeuvres littéraires ou scientifiques, que ce soit ces parents audacieux qui n'ont pas hésité à l'introduire dans la vie de famille, que ce soit ces hommes sans prétention qui l'emploient en société, avec leurs amis, en voyage ou en toute autre occasion, ce sont eux qui ont permis cette admirable transformation, jamais apparue dans l'histoire de l'humanité. Ils ont ainsi coopéré à en faire un véritable fait social.

Ordinairement, les langues naissent à l'usage parlé et c'est seulement après au cours de leur évolution, qu'elles se transforment en langues écrites et littéraires. La langue internationale Esperanto a pu sauter cette longue évolution et, utilisant l'héritage culturel des langues nationales les plus riches, elle a pu commencer sa vie immédiatement comme langue littéraire.

Le Docteur Zamenhof a très bien compris qu'une langue sans littérature propre ne pouvait avoir aucune valeur culturelle, ni ne pouvait remplir le rôle d'instrument général de communication et de pensée dans toutes les sphères de la vie internationale. La littérature espérantiste, qui forme aujourd'hui une magnifique et très intéressante mosaïque des valeurs spirituelles de tous les peuples, possède donc une double signification pour la langue.

En premier lieu, toute nouvelle traduction, toute nouvelle oeuvre originale, tout roman, nouvelle, poème, essai, toute oeuvre scientifique ou dissertation, signifie une plus grande richesse interne de la langue et un cimentage supplémentaire de sa cohésion. En second lieu, la rédaction littéraire a apporté et apporte constamment à la langue un enrichissement culturel qui prend de plus en plus d'ampleur.

Pourquoi mettons-nous l'accent sur cela ? Parce qu'il existe encore des hommes même haut placés dans la hiérarchie culturelle, qui, avec une superbe arrogance, caractéristique des ignorants, affirment sans gêne que l'Espéranto n'est pas une langue culturelle. Ils ne comprennent pas qu'il n'existe en fait ni langue culturelle, ni langue barbare, mais que le caractère culturel d'une langue dépend exclusivement des valeurs culturelles créées par elle.

Ils chantent des odes à leurs propres langues nationales et ils oublient que ce qu'ils admirent aujourd'hui dans ces langues fut un jour en fait un simple instrument primitif.

Ils ont le courage de décerner à l'Espéranto l'épithète de création barbare ! Avec fierté, ils se réclament de la connaissance d'une ou deux langues étrangères et, dans leur orgueil, ne remarquent ni ne sentent l'aspect barbare de ces langues quand elles sont parlées ou écrites par eux-mêmes.

Mais pour nous, le fait essentiel est que l'Espéranto est une réalité sociale et en plus, indiscutablement une langue culturelle.

Prof. Dr. Ivo LAPENNA
Professeur de Droit International
à l'Université de Londres.

15 an de Decembre ! NASKIGDATREVENO de Louis Lazare ZAMENHOF
Ni honoru Lian Memoron
per aĉeto de minimume unu verko el la tutmonda Esperanto-Literaturo !

NIA AGADMANIERO

- 1.- En Francio, Esperanto stagnas. De multaj jaroj, neniu rimarkinda progreso, escepte pri laŭdinda pli profunda kono de la lingvo.
- 2.- Per si mem, Esperanto ne povas venki, kaj neniu, nenia registaro de kiu ajn lando decidus oficiale enkonduki la lingvon en la publikan vivon : decido de oficialaj instancoj efektiviĝos nur dank' al popola puŝo, al popolara agado ... Ĉu tia puŝo estas akirebla se ĝi celas nur la studon de Esperanto ? Mi ne opinias ! Escepte malmultajn personojn, neniu en la popolamaso interesiĝos vere kaj daŭre pri Esperanto.
- 3.- Cetere, propagando nur por Esperanto prezentiĝas kiel pasiva sinteno. Ni ne forgesu ke la ĉefa instigilo de la homaro estas la Konkero (Konkero de Amo, Gloro, Riĉeco, Potenco, k.t.p.)
- 4.- Do, por triumfi kaj venki, Esperanto bezonas subportilon (un support), kiu, por interesi la popolamason, havu socian sencon, celon. Kiam do Esperanto atingis la kulminon de fervoro de la publiko ? Ĉe la komenco, dank' al la alta socieca fervoro de Zamenhof !
Nia programo kaj agado prezentu do sociajn realigojn kapablaj kapti la atenton kaj fervoron (precize de la gejunuloj) de la publiko kaj oferi al ĉiu okazon por labori, batali, konkeri !
- 5.- Ni ne iluziĝu pri la valoro de deklaroj de certaj eminentuloj kaj ĉefe de politikistoj, kiuj ofte, post ke ili parolis favore al Esperanto (antaŭ publiko esperantista, kompreneble !) deklaras antaŭ aliaj publikoj, ĉe aliaj medioj, Esperanton netaŭga ! (kiel, ekzemple, okazis, antaŭ kelkaj monatoj, ĉe porlatinlingva Kongreso, en nia Provenca regiono) ; por multaj el ili gravas nur la balotilo !

(sekvo paĝ.7)

----- T U R I S M O -----

Kiel vi verŝajne jam estas informita, la celo de I.O.E. estas la enkonduko de la uzo de Esperanto en la ĉiutaga, praktika vivo, precize tie, kie ĝi estas plej bezonata hodiaŭ, pro la lingvaj malfacilaĵoj. Sendube Turismo estas unu el tiaj terenoj. Ducent milionoj da turistoj ĉiun jaron vizitas alian landon kiel turistoj, plej ofte ne konante la lingvon de tiu lando; la plej multo aŭ balbutas aŭ manĝegas aŭ simple restas sen ia ajn kontakto kun la popolo de la vizitata lando. Tiu-ĉi stato estas evidente absurda, tial I.O.E. lanĉis la kampanjon "MIL LOKOJ", kiu konsistas el: a) Elekti mil lokoj turismajn plej ofte vizitatajn en la mondo, b) Esperantigi la turismajn servojn de tiuj lokoj, c) Klopodi direkti la esperantistajn turistojn al tiuj lokoj.

S-ino S.HUMM

(Por informado, skribi al Sino Humm, chemin de Neuf Peyres - AVIGNON)



"Partir à l'étranger ?.....
..laissez-moi rire ! Vous ne savez pas un mot d'Espéranto"

LA VIE DES GROUPES

AVIGNON - La tuta agado en 1969 celis la IFEF-Kongreson de majo 69. Ĝi necessita préparations et démarches de toutes sortes. La unua kunveno de 69-70 okazis la 7.II.69-. Ĝi kursoj funkcias: a) en lernejo publika elementa Courtine kun la instruisto Sro Gente André kurso al 11 lernantoj, b) en la Komerca lernejo 15 junulinoj studas Esp. kun unu el siaj profesorinoj, Sino Erkens. c) 12 plenkreskuloj partoprenas la kurson gvidatan de Sino Humm, laŭ aŭdvida metodo.... La Grupo ĝemeliĝis kun la Ĉeka Esp. Grupo de HAVLICKUV Brod kaj korespondas per sonbendo.

Simone HUMM

CANNES - Senĉese fruktodona agado de S-ro J.Lanzo, Delegito de la komitato "Concorde", kun sindonema helpo de S-ro Isnardon René.- Jen la horaro de la kursoj aranĝitaj de nia amiko Lanzo: Cannes: merkrede, 20 h - ĵaŭde, 15 h + 16 h 30 - Vendrede, 20 h 30. Antibes: 20 h, lunde. LA BOCCA: merkrede, 20 h 30. Cagnes: sabate, je la 21a.

LASTHORE: Nous venons d'être avisés du beau succès remporté par Mlle BOUCHARD Françoise, Etudiante à la Faculté de NICE, et de M. ISNARDON René, tous deux de Cannes, à l'examen du Certificat d'Etudes Supérieures d'Espéranto - Atesto pri Supera Lernado - valable partout à l'étranger sous le titre "Norma Supera Diploma". L'examen a été subi à NICE et le diplôme délivré en date du 21 novembre 1969 par l'Institut français d'Espéranto.

Nos bien vives félicitations aux lauréats ainsi qu'à leur dé-

voué Professeur, S-ro J. LANZO.

GAP - Nia agado daŭras. Ek de la komencigo de oktobro, ni kontaktis la estrojn de la du liceoj, cele organizi Esper-kursojn, por la studentoj kaj studentinoj....Ĝis nun, niaj klopodoj ne ricevis tre pozitivajn sekvojn, sed ni tamen esperas povi malfermi 2 kursojn -. En venonta numero, ni eble povos konigi pozitivajn rezultatojn pri tiuj iniciatoj....La 20 an de novembro, okazis parolado de Sro Roger COL - Ney antaŭ la profesoroj de la knaba Liceo. La interea parolado estis sekvita de debatoj ; kelkaj el la profesoroj helpos al la movado : kontentiga agado. La 7a de decembro okazis la jara ĝenerala Kunveno de la Grupo, kun komuna manĝo en Restaoracio. R. COLNEY

MONAKO - La 62 a FRANCA KONGRESO DE ESPERANTO kaj la RENKONTIGO-FRANĈA-ITALIA-MONAKA okazos en la Kongrespalaco en MONTE-CARLO , de la 15 a ĝis la 19a de majo 1970.

La preparlaboroj pri tiu Kongreso glate progresas. Multaj samideanoj el Monako, Nice, Cannes kaj ĉirkaŭaj regionoj kunlaboras : estas garantio pri brila sukceso !

Informojn volonte donas : Sano Jos. DERKS, 8. Bd d'Italie, Monte-Carlo. J. DERKS

NICE - La 9an de novembro okazis solena disdonado, en la " Salle Bréa " de la premioj de la "Association Polytechnique" pluraj lernantinoj de la esperanta kurso (Prof. René Froehlich) estis premiitaj.

SOLLIES-PONT - Depost niaj kutimaj ĉiujaraj alvokoj, 5I geknaboj enskribiĝis en niaj kursoj, je la komenco, t.e. en oktobro 69 - 48 el ili ĉeestis niajn unuajn lecionojn kaj daŭrigas. Inter ili, 2I jam lernis dum 2,3, aŭ 4 jaroj. Por la unua fojo, mi estas kontenta pro la kvalitoj de mia tuta lernantaro, kaj mi esperas pri la "rikolto".

Alia afero. Nia Amicale ekdisvolviĝis. Efektive, post pluraj klopodoj, mi sukcesis organizi ekspozicion pri Esperanto en apuda urbeto (. (2500 enloĝantoj) PIERREFEU-du-VAR, kiu kuŝas 18 km for de ĉi tie.... Tiu manifestacio okazis la dimanĉon 23an de novembro en la Domo dela Junularo en Pierrefeu. Sinjoro Urbestro prezidis. Plie li organizis etan manifestacion dum kiu la urbestro ofertis "honorvinon"; sekvo estis bona : la lernejestro, Sro CARMAGNOLE, kiu dum sia juneco lernetis Esperanton, promesis denove aktivi, kaj li gvidos la unuan kurson atendante ke unu el siaj junaj helpantoj, kiu tion promesis, estu kapabla anstataŭigi lin. Ankoraŭ plie, oni alvokis min al alia urbeto apud TULONO : LA GARDE. Mi, kompreneble, vizitos la lernejestron, kiu alvokis min. Sed mi tute ne scias kiel elturniĝi: kiu faros la kurson en tiu urbeto, kiu estas ankaŭ pli ol 12 km for de ĉi tie. A. MATHIS

TOULON - Rilate al la lastaj aktivecoj de nia grupo, mi povas menciigi la malfermon de nova kurso por komencantoj. Sep novaj lernantoj ĉe estas ĝin. Aliparte, ni organizis korespondkurson ; al tiu lasta kurso aliĝis tri lernantoj.

Ni intencas doni 2 stipendiojn por la Kultura Semajno en Grésillon al du lernantoj, dum la Paska ferio.

La estrino de la Liceo Bonaparte, en Tulono, estas favora al nia internacia lingvo. Mi alsendis la lastan numeron de "CONCORDE" kun in

 teresa artikolo de Sro Cavelan.

C. JURQUET

TOURRETTES-sur-LOUP - La 1an de novembre, publika propaganda vespero organizita de Samideano J. BOGO en "Maison des Jeunes", kun prelego de Hubert FERREZ.

VALLAURIS - La 27an de novembro, sous la Prezidenteco de M. DERIGON, Maire kaj fervora esperantisto, kaj aranĝita de Fino Léa ESPITALIER, propaganda vespero de Sinjoro Froehlich kaj de Sro Cavelan.

VENCE - La 12an de novembro, aranĝita de Samideano J. BOGO, Propaganda Vespera de Hubert Férez kaj René Froehlich en Maison des Jeunes.

GLANE DE NOUVELLES

UN "DICTIONNAIRE DU TOURISME" publié en ESPÉRANTO - Le très officiel "Dictionnaire du tourisme" publié jusqu'à présent en 7 langues par l'Académie Internationale du Tourisme, sous le patronage du Prince Rainier de Monaco va paraître également en Espéranto.

Bonne nouvelle de Saïgon - Lorsque les membres du Groupe espérantiste de Bruxelles parlent de "notre" Ambassadeur, on sait qu' il s'agit de M. Ralph Harry (qui, il y a 2 ans, vint rendre visite au x espérantistes de Nice) Ambassadeur d'Australie qui, depuis l'an dernier, a quitté Bruxelles pour Saïgon. Vraiment inlassable, il vient de relancer le mouvement espérantiste dans cette capitale, où 60 personnes suivent le Cours qui vient de commencer.

FELIETONO

La Malaka Kano

(Rakonto de E.E. Yelland) --

Ankoraŭ mi klare memoras, ke antaŭ pli ol sep dek jaroj, ĉiun dimanĉon dum somero, aŭ posttagmeze aŭ vespere laŭ la vetero, mia patro iris promenadi akompanata de mia patrino, miaj du fratinoj kaj mi.

Kiel ĉiu respektinda urbano de tiu epoko, li portis frakon kaj al-tan silkan cilindran ĉapelon, kiujn, sendube, li aĉetis speciale por la tago de sia edziĝo. Li ne sentus sin dimanĉe vestita, se lia irbastono el Malaka kano mankus ĉe lia mano. Tiu kano estis bruna kaj polurita, proksimume tri centimetrojn dika kun rektangula tenilo el eburro ligita al la kano mem per plata arĝenta ringo. Tiam mi estis knabeto kaj dum tiuj promenadoj mi forte admiris kaj manumis tiun rektan nepezan kanon..... En tiu tempo ĉiun labortagon mi devis iri piede al lernejo proksimume du kilometrojn de la gepatra domo. Por tion fari mi traŭradis vojon kun grandaj vilaoj, kies loĝantoj estis la familioj aŭ de komercistoj aŭ de kuracistoj, aŭ de oficiroj, pensiitaj post militista servado. En tiu tempo ĉe la antaŭo de tiuj vilaoj estis laŭnoj (speciale ebene rulumita terpeco kun razita herbo sur kiu gejunuloj de la vilao kun siaj geamikoj ludis tenison) ĉe kies flankoj estis badoj, kiuj en somero estis garnitaj per diverspeciaj helkoloraj floroj.

(sekvo en la venonta N°)

 -CU VI JAM RENOVIGIS, POR 1970, VIAN ABONON ALCONCORDE ?

AVIZO : De 4 jaroj, ĉiu Federaciano ricevis "CONCORDE" senpage .Pro tro pezaj financaj ŝarĝoj, ni estas devigataj, kun ĉagreno, Ĉesi tiun oferon...Do, de nun, nur abonantoj ĝin ricevos.

SERĈU LA VORTOJN - problemo de Norberto PAZZINI

Horizontale - 1. Lingvo internacia akuzative - 2. Posta parto de la piedo - Pronomo - 3. Tri literoj de kurba nefermita linio - Ruĝa koro en ludkarto - 4. Prepozicio signifanta disdividon - Radiko de konstruo ĝemelita kun adverbo de centra punkto - 5. Karakterizata per moka dirmaniero malpli unu vokalo - Du literoj de izola loko en la dezerto - 6. La plej alta grado - Nedefinita pronomo akuzative - 7. Sufikso signifanta instrumenton aŭ aparaton - Pronomo - Deziri - 8. Persono konscia pri sia propra personeco akuzative - 9. Arkaĵo sur kolonoj akuzative - Du literoj de gotika - 10. Nombro - Gentilecaj deklarioj -

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Vertikale - 1. Elmontri - Sufikso esprimanta daŭran agon - 2. Miksaĵo por purigi - Foriru - 3. Adverbo esprimanta superan kvanton - 4. Prefikso esprimanta komenciĝantan agon - Malmodere trinkas - 5. Detale konigi aferon - Prepozicio uzata por rilatigi kun iliaj komplementoj la vortoj, kiuj esprimas kvanton aŭ pezon. 6. Manko de sango - Radike : ne kontraŭstaranta al premo - 7. Konforma al la regulo - Movu antaŭe - 8. Du vokaloj - Adverbo montranta nedefinitan kaj malgrandan kvanton - 9. Radiko de organa korpo - Kiu interesiĝas pri bestoj - 10. Loĝantinoj de franca suda urbo pli unu vokalo -

X

1970

1970

Miaj Kunlaborantoj kaj mi,

al vi, karaj ĝeamikoj, kiuj legas ĉi tiujn liniojn, antaŭ ol komencu la Nova Jaro - dum kiu ni devos pli ol ĉiam hardi nian energion, nian paciencon, nian batalemon, nian volon por venki - Ni elkore, al Vi, al Viaj familioj, kaj por Viaj klopodoj, deziras :

BONEGAN NOVJARON

plej favoran al vi je bonfarto, kontento kaj sukceso !
kaj KUNE, en la nuna momento, NI plenigu nian koron de streĉemo, por la Estonteco, al :

PACO kaj AMO !

H.E.

1970

1970

X Aperos en la venonta numero de "Concorde" la solvo de tiu Krucvorttenigmo.

NIA AGADMANIERO (Sekvo)

6.- Ni do iniciatu sufiĉe ampleksan agadon (per flugfolioj), per gazetartikoloj, per pli kaj pli vasta disdonado de nia bulteno, per afiŝoj, per prelegoj) por (respektante ĉiam absolutan neŭtralecon pri politiko kaj religio) influu sur la balotojn, ĉiam, kiam prezentiĝos la okaso.

Do, ne nur rekta propagando por Esperanto, sed precipe malrekta. Tiam, la popolo, kutimanta obei la direktilojn de la Komitato, konsideros tute logika la studon de la mondlingvo.

7.- Tiu "subportilo" pri kiu ni aludis, estas la komitato "CONCORDE" kies programo estas jena :

- a) - Suppression des frontières linguistiques (par l'adoption du seul bilinguisme rationnel et applicable : langue nationale + Esperanto) universellement praticable, dans les hôtels, agences de Tourisme, services publics, sur les notices des produits exportés (cas particulier du MIE) etc...
- b) - Allègement des programmes scolaires, par l'enseignement de l'Esperanto comme langue seconde (ce qui n'implique pas du tout, la suppression totale de l'enseignement des langues nationales (alors prévu à titre facultatif).
- c) - Développement de l'esprit de concorde et de collaboration entre les peuples comme entre les individus ; ce nouvel état d'esprit renforçant peu à peu la solidarité universelle doit être un précieux et puissant élément pour l'instauration d'une Paix durable.
- d) - Pratique de la langue mondiale dans les camps de vacances internationaux afin que le contact entre les jeunes de différents pays ne soit plus un semblant, un simulacre mais un enrichissement culturel.
- e) - Possibilité pour les étudiants de se procurer facilement à l'étranger une précieuse documentation souvent impossible à acquérir par le seul viatique de la langue nationale.
- f) - Sauvegarde de l'intégrité des langues nationales, en particulier de la langue française altérée toujours plus par l'apport de mots barbares venus de l'étranger.
- g) - Diffusion d'une presse internationale en Esperanto qui serait évidemment plus impartiale, plus objective que l'ensemble des presses nationales.

(Konformiĝante al tiu realiga programo, ni fariĝas veraj, puraj diĉiploj de Zamenhof, kiu kreis la lingvon ĉefe por ties socia valoro)

Ce n'est pas seulement pour l'expansion de la langue auxiliaire mondiale que les esperantistes et particulièrement le Comité CONCORDE, travaillent sans relâche, mais aussi et surtout pour le triomphe d'une civilisation supérieure, face à la décadence actuelle.

FEDERACIO LANGUEDOC-ROUSSILLON- Raporto pri la Esperantista Renkontiĝo en VERGEZE.

Tiu Renkontiĝo okazis la 26an de Oktobro, en la Junuldomo de Vergeze (Gard) sub la auspicioj de la Federacio.

40 samideanoj el Alès, Béziers, Le Cailier, Montpellier, Nimes, Perpignan ; kaj Romans ĉeestis tiun amikan renkonton. Sro CESARANO, Direktoro de la Junuldomo grandafable akceptis ilin. La Urbestro de Vergèze delegis S-ron Labouchère, unu el siaj konsilantoj.

Matene, ekspozicio pri esperantaj libroj, gazeetoj, korespondadoj intence de la publiko. Poste Fino TERRAL prezentis esperanto-parolataj filmojn pri Egiptujo kaj Ĉeĥoslovakio, kiujn ŝi-men verkis.

Je 12 h.30 la ĉeestantaro ĝuis bongustan manĝaĵon ĉe la kantino de la duagrada lernejo. Posttagmeze, Sro LENTAIGNE projekciis diapozitivojn pri Esperanto por la neesperantista publiko. Posttagmeze antaŭ Federacia Komitato kuhvenis. Novajn komitatanojn estis elektitaj, nome : Fino Yvette VIERNE, Vic-Prezidantino, Sro Maurice DELIGNE, vic-Sekretario, Fino BONNY, vic-Kasistino, Sro FRUS, delegito pri la bulteno "Sudfranca Stelo".

Belega tago dum kiu senĉese regis suno kaj bonhumoro !

La proksima federacia komitata kunveno okazos en Narbonne, ĉe la Junuldomo, dimnaĉon 25-an de januaro, je 9h.45 ; la Federacia Kongreso okazos en Perpignan, ĉe la Metia Ĉambro, la dimanĉon 26-an de aprilo ; la Hispana-Franca Renkontiĝo okazos en Jaca (Hispanujo), la dimanĉon 28-an de junio.

René LLECH-WALTER

HALTADA DISKO - Kaptu la okason de la finjaraj festoj por oferedni al viaj amikoj diskon de haltado. Tiu disko - aprobita de la Politika Prefekto sub n° 284 - entenas la mencion (franclingve por la propagando : "ESPERANTO, VIA DUA LINGVO". (Oni povas aĉeti ĝin ĝirante 3,00 f. (poŝta elspezo inklusive) al C.C.P. 1.343.58 MONTPELLIER - en la nomo de "Centre culturel Espérantiste". 5, Quai Vauban - 66 - PERPIGNAN.

- COURS D'ESPERANTO PAR CORRESPONDANCE -

- 1.- Etude complète de la langue en 22 leçons
- 2.- Aucun livre à acheter : le matériel d'étude est fourni.
- 3.- Réception gratuite du bulletin culturel "CONCORDE".
- 4.- Inscription gratuite comme membre de la Fédération de Provence.
- 5.- Invitation personnelle à nos fêtes, rencontres, congrès etc....
- 6.- Attribution gratuite de correspondants (es) à l'étranger.
- 7.- Attribution d'un diplôme de fin d'études.
- 8.- Enseignement et correction des devoirs gratuits. Seuls frais : Contribution unique de 20 frs. (Frais d'impression des cours, édition du Bulletin, Invitations personnelles, propagande, etc....) à verser au Président : M. H. F E R E Z, NICE - C.C.P. 632.15 - Toulouse -

(Pour tout renseignement complémentaire, écrire - joignant enveloppe timbrée pour la réponse - au Président : 7, Avenue de Reims - NICE - 06)

I N V I T Oal la ĉiujara GENERALA KUNVENO de la Grupo

Ni kore invitas vin ĉeesti la Generalan kunvenon de la Nica Esperanto-Grupo, kiu okazos la 14 an de decembro, je la 10a horo en Hôtel Scribe 20, avenue Georges Clémenceau.

Okaze de tiu kunveno okazos balotoj por la ĉiutrijara elekto de 1/3 parto de la Komitato. (la ĝisnunaj komitatanoj akceptas esti denove kandidatoj). Laŭstatute, kiu deziras kandidati, tiu bonvolu informi pri tio la Sekretariinon de la Grupo, antaŭ la 13 an de decembro.

Post la kunveno okazos gaja Bankedo , sekvita de BALO !

B A N Q U E T - B A N K E D O - B A L

Auxquels sont chaleureusement invités Espérantistes et Sympathisants !

Kaj kiuj okazos - et qui auront lieu au :

RESTAURANT "LES PALMIERS"

(Au vallon des Fleurs - Terminus de l'Autobus n° 2A, venant de la Place Masséna - L'arrêt est situé en face du Restaurant)

LE 14 Décembre à 13 heures

M E N U O

Diversaj porkaĵoj
Lorena "Kiŝo"
Truto kun migdaloj
Kortobirdo brunigita
Legomoj
Verda salato
Fromaĝoj
Korbeto da fruktoj
Torto de l'Kuirejĉefo
Kafo
1 botelo da vino por 2 personoj

M E N U

Charcuterie
Quiche lorraine
Truite aux amandes
Volaille dorée
Légumes
Salade verte
Plateau de fromages
Corbeille de fruits
Tarte maison
Café
1 bouteille de vin pour 2 person.

PREZO - PRIX : 16 F

Envoyez votre adhésion sans retard (aliĝu senprokraste) à :
Groupe Esperantiste de Nice, C.C.P. MARSEILLE n° 1107-93 ou à MelleM.
M. COMINO, 2, rue Pierre Hétri à NICE

Gis baldaŭ, amike viaj,

La Prezidento,
Hubert FEREZ

La Generala Sekretariino,
Jacqueline PAUCOT-SEPTEMBRE
